

ISLA ONLINE

2021

Dialuna 16 Augustus 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA





PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Gobierno di Aruba:

PROME MINISTER TA WORDO HONRA CU E TITULO DI 'DOCTOR IN MEDICINE HONORIS CAUSA' PA XAVIER UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, e prome Prome Minister femenino di pais Aruba, desde cu a tuma liderazgo di nos pais, a demostra di por lidera pa pone nos pais fuerte riba pia atrobe. A lidera den tempo malo y den tempo hopi mas malo. Encontrando un pais cu retonan financiero y social hopi grandi. Y den e situacion aki, Prome Minister a haye confronta cu un pandemia sin presidencia y a demostra su amor y capacidad pa lidera den un crisis mundial asina grandi.



Un ser feminino, un mama di famia y mama pa un pueblo cu tin su curason na e luga corecto, e bienestar di nos pais Aruba. Un ser feminino admirabel pa su pasenshi y determinacion pa guia nos pais den recuperacion total. Aruba henter a biba cada momento cu nos Prome Minister a para dilanti di pantaya pa no solamente anuncia cosnan no popular, pero mas ainda pa trece trankilidad den curason di grandi y chikito den un tempo cu hopi a descurasha pa e situacion cu Aruba y mundo a pasa aden cu Covid-19.



Diasabra 14 di Augustus, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo honra cu e titulo di 'Doctor in Medicine Honoris Causa' pa Xavier University School of Medicine. E Universidad ta duna Prome Minister un reconocimento halto pa e liderazgo di nos pais y trabounan den enfrenta e pandemia di Covid-19.

"Mi a acepta e honor aki den nomber di henter nos Gobierno y nos CrisisTeam, pasobra e ta un trabou di ekipo y sin e trabou duro di henter e ekipo nos no tin e pais aki ta recupera".

Gobierno di Aruba ta felicita Prome Minister cu e titulo aki y ta gradici Xavier University School of Medicine pa e honor aki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Prome Minister ta encurasha cada studiante di Xavier University School of Medicine pa

TA UN MIHO VERSION DI NAN MES DEN NAN BIAHE COMO PROFESIONAL MEDICO

Diasabra 14 di augustus, Prome Minister a duna un discurso na e studiantenan di Xavier University School of Medicine cu a gradua na unda cu el a encurasha cada studiante pa haci tur esfuerso den nan biahe como profesional medico, pa ta un miho version di nan mes.

“Gradua ta un gran logro. Algun di boso mester a supera obstaculonan na caminda, pa después, na momento cu boso tawata na punto pa crusa e linia di boso meta, e mundo a trastorna pa un pandemia global. Y esaki a haci boso papel den nos sociedad mas visibel cu cualkier otro momento di historia moderno. Esaki ta un momento importante den boso carera. Boso a yega asina leu pasobra boso tawata comprometi cu medicina. Boso ta comprometi pa ta e heroenan cu comunidadnan asina tanto tin mester awo mas cu nunca. Pero e compromiso aki no ta tur cos. Bira un docter kiermeen entrega un parti di boso mes na otro ser humano. Pa haci esaki, boso mester haci tur esfuerso pa tur dia ta e miho versión di boso mes”.

Bisando esaki, Prome Minister den su discurso, a comparti 3 pensamento cu nan cu a yud’e bira e miho versión di su mes cu e speransa cu esakinan por inspira cada studiante den e siguiente fase di nan biahe pa bira e miho versión di nan mes.

Prome, bo trabou lo yena gran parti di bo bida y e unico manera pa ta satisfecho di berdad y haci un excelente trabou, ta pa haci loke bo ta kere den dje. Pa haci esaki ta importante pa haci loke bo ta stima y stima loke bo ta haci.

Di dos, lidera cu empatia. E avancenan tecnologico y cientifico ta hibando e veld di medicina na halturanan nobo y esaki ta ‘great’. Pero manera tur otro profesion, medicina ta trata di ser humano. E aspecto humano di medicina ta loke ta conecta. Sea un lider of docter cu empatia, ta nifica pa tin un interes genuino pa e bida y sentimento di pashentnan. Asina nos ta conecta y crea un sentimento cu nos ta forma parti di e bienestar di un comunidad.

Di tres, sea bo ta realisa of no, door di tuma un profesion den medicina of cuido di salud, bo a pone bo mes bou vigilancia; boso ta e guardiannan di nos planeta y di humanidad. Esaki ta un yamado special. Nos tur a siña cu circumstancianan por cambia di nochi pa mainta. Lo tin momentonan bon y lo tin momentonan dificil mientras boso carera ta avansa. Mantene bo focus y nunca lubida e razon pa cua boso a cuminsa e reto aki.







Prome Minister a finalisa su discurso felicitando tur studiante cu a gradua di Xavier University School of Medicine y ta desea nan exito den nan biahe como profesional medico, pa ta un miho version di nan mes.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

REUNIONNAN DI STAKEHOLDERS EN CONEXION CU FORMACION DI GABINETE WEVER-CROES II

Pa e reunionnan cu Stakeholders pa dialuna 16 di augustus, a reuni cu 8 instancia den cuadro cu formacion di Gabinete Wever-Croes II riba areanan di migracion, social y cultura.

Formador Evelyn Wever-Croes, Lider di Partido Raiz Ursell Arends y ekiponan, a reuni dialuna mainta cu e organicacionnan cu ta representa ciudadanonan di Venezuela, Peru, China, Filipinas, India y Haiti cu ta bibando na Aruba. Cada organisacion a labora riba temanan di nan interes pa nan comunidadnan.

Prome minister, den nomber di Gobierno di Aruba y di tur esnan na mesa di formacion, a expresa palabranan di convivencia den nomber di Gobierno di Aruba pa cu e teremoto devastador na Haiti den fin di siman y su efectonan expresando tambe na e comunidad Haitiano cu Aruba ta keda semper habri pa yuda. Un luna pasa nan a experencia e asesinato di nan presidente y awor apenas un luna despues un teremoto devastador.

A tuma tambe e oportunidad pa felicita representantenan di e comunidad di India pa cu nan 75 aña di independencia diadomingo.

Un punto cu a bin den casi tur e reunionnan aki ta e importancia pa alinea mas e trabou cu ta wordo haci na DPL y DIMAS pa loke ta trata permisonan. Esaki sigur lo ta un punto di atencion.

"Importante pa remarca ta cu Aruba ta un pais na unda cu mas di 100 diferente nacionalidad ta biba hunto den paz y armonia. Esaki ta danki na esfuerso di tur e comunidadnan aki cu nos a logra desaroya nos economia. Na e momento aki debi na e pandemia a haña un sla grandi pero tur ciudadano cu ta biba riba e pais aki cu un meta comun pa recuperacion economico, nos ta hiba nos pais dilanti un biaha mas".

Despues di e reunionnan cu e organisacionnan aki, a reuni cu SABA, Stichting Bejaarden Zorg Aruba. E reunion aki tabata uno hopi interesante y impactante. SABA ta trece padilanti e retonan cu nan tin awor y esunnan cu nan ta mira cu nan ta bay tin. E bon ta cu nan ta trece tambe dilanti loke nan ta kere cu e solucionnan ta. Tin biaha bo ta pensa cu placa ta e solucion den tur cos ya cu si tabata tin mas placa pa inverti den cuido di nos grandinan y salud en general, lo e por a yuda hopi. Pero nan a trece diferente idea y alternativa cu no necesariamente ta placa pero si ta trece un alivio pa e situacion cu nos ta aden aworaki. Nan tin un lista di espera hopi largo y e tin preocupacion di Gobierno.





E ultimo reunion di dialuna tabata cu Cas di Cultura. Gobierno ta reuniendo cu algun organisacion riba tereno cultural y den esaki nos unico teatro ta Cas di Cultura. Nan a trece nan visionnan pa hiba Cas di Cultura na e siguiente nivel.

"Mester bisa cu tur tabata reunionnan cu a bay basta extenso cu hopi informacion. Nos ta gradici cada un pa trece nan puntonan padilanti. Mi ta bisa nan si di comienso cu nos no ta invita nan aworaki pa tin solucion pa nan retonan sino pa nos scucha nan y despues ora tin un minister apunta riba diferente tereno e minister encarga cu cultura lo atende cu e temanan aki y purba yega na un solucion", Prome Minister a duna di conoce.

Na final di e reunionnan, representantenan a duna un declaracion na prensa. Esnan cu a haci esaki ta: Luis Zaraga di Fundacion Venearuba Solidaria. Guillermo Salinas di Fundacion Fiestas Patrias Peruanos na Aruba. Amy Henriquez-Mendez di Asociacion Filipino. Jonel Duperrier Esperance di Asociacion di Haiti. Suzy Vrolijk di Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba y Vicky Arends di Cas di Cultura.

Continuacion REUNIONNAN DI STAKEHOLDERS....















MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



DEN NOMBER DI MINISTERIO DI CULTURA Y DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA

UN TRIBUTO NA NOS GRAN BALUARTE CULTURAL Y GRAN COLEGA

Biografia di Ricaldo Cado Van der Biezen

30 october 1958 – 8 augustus 2021

Ricaldo Cado Van der Biezen a nace na Aruba riba 30 di october 1958 na Spaans Lagoen # 81-L , ultimo biba Koyari # y casa cu sra. Maria van der Biezen-Ridderstaat d.f.m.

Yiu di Petronilia Ninita Van der Biezen-Henricus d.f.m. y Rafaël Van der Biezen d.f.m., miho conoci como Fai.. un famia di 3 yiu. Cado ta e mayor di e tresnan, sigui pa Yolanda Croes-Van der Biezen d.f.m. y esun mas chikito di famia tabata Rigoberto Van der Biezen, miho conoci como Rigo d.f.m.

Su subrino/subrinanan: Yoally Croes y famia, Yoanny y Yovanna Croes y famia, y Yovanny Croes.

Cado a bay scol basico, y despues a sigui LTS na John F. Kennedy School. E tempo aya e scol di ofishi.

Su parti laboral ta como lo siguiente:

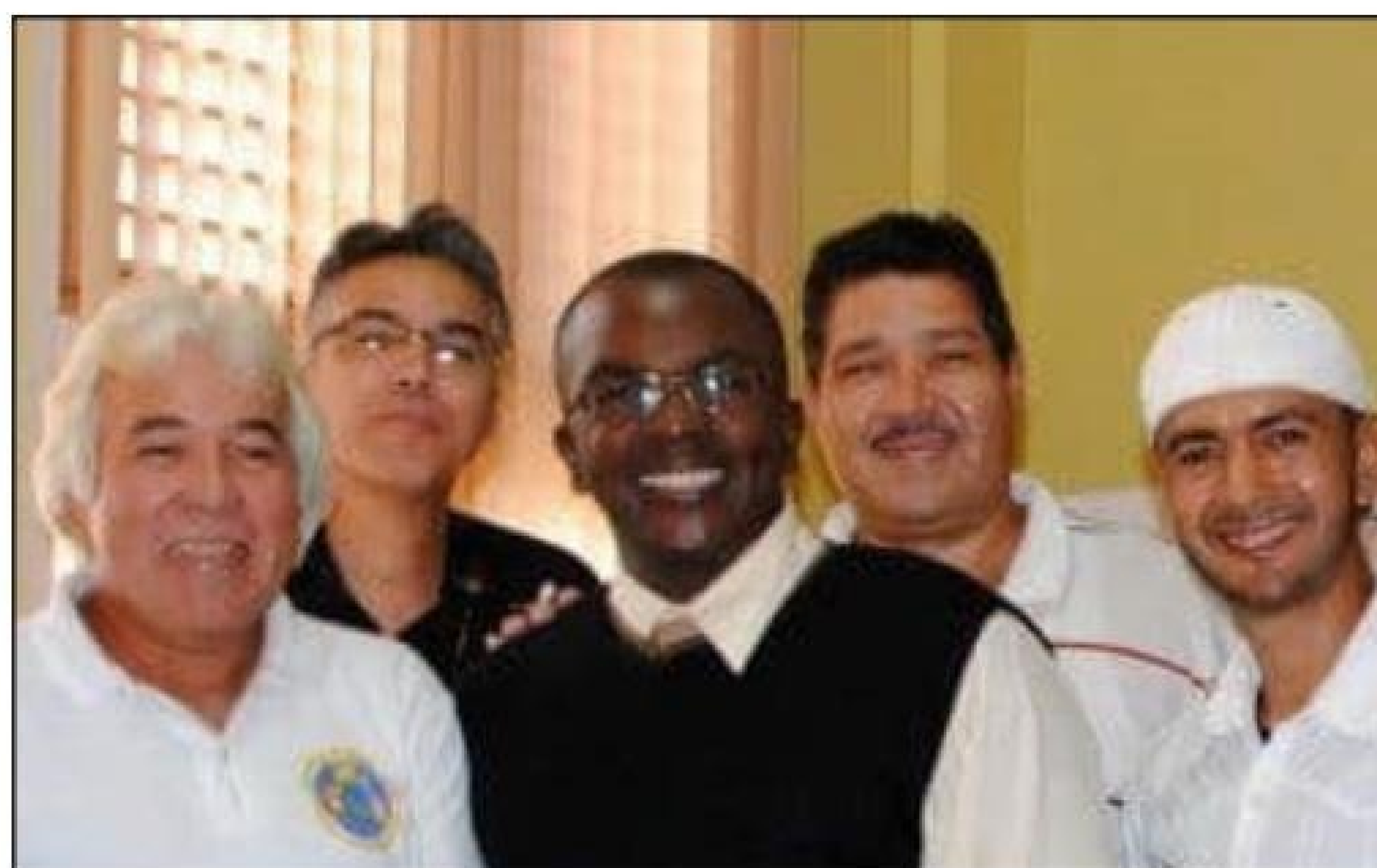
- 10 april 1979 ela a cuminsa na WEB N.V.
- 1993 ora WEB NV. a privatisa, Ela bay Task force di Directie Onderwijs te cu 1995.
- 1995 - 1997 tabata tin inkrimpring y ela bay cas.
- 7 di mei 1997 ela cuminsa traha na Inisitituto di Cultura Aruba como onderhoudsmedewerker
- Cu reorganisatie di Instituto di Cultura Aruba pa Directie Cultuur Aruba su funcion a bira Medewerker Facilitaire Zaken.
- 10 di april 2004 - ela cumpli 25 aña den servicio di Gobierno di Aruba.
- 10 di april 2009 - 30 aña den servicio di Gobierno di Aruba.
- 10 di april 2014 - 35 aña di servicio di Gobierno di Aruba.
- 1 juli 2016 - El a tuma su VUT.

Den proyectonan unda ela wordo gradici pa su labor y colaboracion ta:

Padu del Caribe 90 aña

2000 CCDN

2011 Koningkrijksspelen y 25 aña KPA



2013 Dera Gay

2015 Comision Bernadina Growell (sept) …

Cado su parti cultural folklorico:

Cado a funda Tipico Nos Hubentud di Pos Chiquito mas o menos na fin di añanan 70 y na comienso di añanan 80… Nan tabata toca na eventonan social, cultural y tambe pa e sector turistico na Holiday Inn Hotel promoviendo nos musica tipico local. Por menciona tambe cu e tipico aki tabata acompaña un grupo di baile na Holiday Inn Hotel mes… Entre e bailadonan nos ta corda sra. Miekey Gravenhorst y sr. Romulo Fingal, kendenan tabata e bailadonan estrea den e tempo ey.

Despues cu e Tipico Nos Hubentud di Pos Chiquito a sigui desaroya y a participa den un festival di mandolin, organisa pa Sr. Chua Farro na Hofi Seroe Janchi. Aki ta unda e resultado di e festival di 18 di juli 1982 a resulta den Ricaldo Cado Van der Biezen como e Ganado absoluto di e Festival di Mandolin, sr. Ricky Kock como sub campeon di e Festival y na di tercer luga sr. Tino Ruiz. Na e festival aki tabatin un total di 32 participante musico cu ta domina su mandolin.

Continuacion UN TRIBUTO NA NOS GRAN BALUARTE....





Na mesun aña riba 12 di September 1982, Sr. Chua Farro a organisa un Festival Antiano di Compentencia di Mandolin na Hofi Seroe Janchi. Na unda Tipico Santa Rosa a bini representa nos isla ruman Curaçao y e resultado di e festival ey, Sr. Tino Ruiz a sali na di prome luga y acompaña pa Los Pimentosos y na di dos luga a sali sr. Freddy Domicilia acompaña pa Tipico Santa Rosa di Curaçao y na di tres luga a Sali Sr. Ricaldo Cado Van der Biezen na di tercer luga y acompaña pa Tipico Nos Hubentud di Pos Chiquito. Un total di 5 participante tabatin den e Festival Antiano di Mandolin.

Na 1984 Ricaldo Cado Van der Biezen a uni cu Tipico Los Genios di Piedra Plat y esaki tabata di corto tempo. Pa despues a tuma luga un fusion entre Tipico Nos Hubentud di Pos Chiquito cu Tipico Los Genios di Piedra Plat. For di e fusion aki nos por menciona e formacion di Tipico Ola Tropical. Pa ser exacto riba e fecha di 15 di maart 1986, Tipico Ola Tropical a keda funda. Na unda cu Cado van der Biezen tabata e manager y Ricky Kock tabata e director musical. Integrantenan di Tipico Ola Tropical tabata riba timbal sr. Pierre Albert, guitara tre ta sr. Armando Koolman, Cuatro ta Sr. Nelson Dubero, riba baho sr. Rudy Thiel y sr. Ricky Kock riba Mandolin y Fio y Cado tabata riba Mandolin y Congas.

Tipico Ola Tropical:
E Tipico Ola Tropical a start sali despues di basta ensaño y preparacion pa e lansamento di e prome Cassette Musical Ola Tropical. Despues di e lansamento di Cassette Tipico Ola Tropical a graba un disco 45 Rpm cu e piesa musical di Fiesta di San Juan, dera gay na 1987. Cu riba dia 16 di juni 1987 a ser entrega na Minister di Cultura di e tempo ey Sr. mr. Mito Croes d.f.m. E aña ey riba 24 di juni e piesa aki di Fiesta di San Juan, dera gay a resona na tur radio emisora di Aruba.

Na mesun aña di 1987 riba dia 7 di december Tipico Ola Tropical a lansa su prome LP titula 'Cu Nos Burico' y tambe tabata e nomber di e piesa ritmo tumba componi pa sr. Cado Van der Biezen. Algo peculiar di e piesa aki pa esnan cu ta corda ainda tabata e grito di un burico haci como efecto riba e fio di Ricki Kock.

Na 1987 Tipico Ola Tropical a participa na e Festival di Dande y Tipico di sr. Harry Croes y a sali na prome luga den e seccion Tipico cu e piesa "Cu Nos Burico". E diasabra anochi aki Sr. Cado Van der Biezen ta ricibi e premio for di man di e director di Instituto di Cultura Aruba sr. Leo Tromp d.f.m..
Riba diamars 29 december 1987 Tipico Ola Tropical ta sali nomina como e miho agrupacion tipico di Aruba den e Premio Mo Tito y Rufo Wever cu e tempo ey tabata dedica na sr. Jossy Brokke Junior.

Na 1988 e grupo Tipico Ola Tropical a lansa nan di dos LP titula 'Mi Sombre'.
Na 1988 ora cu Sr. Harry Croes a bini cu e premio di propio composicion pa prome biaha den e Festival di Dande, akli Ricaldo Cado Van der Biezen a gana e premio na prome luga di propio composicion cu e piesa titula 'Ban Ban Canta Hunto', un tumba. Premio cu a ser entrega door di Sr. Leo Tromp, director di Instituto di Cultura Aruba na Sr. Cado van der Biezen.

Na 1988 y 1989 e agrupacion Ola Tropical a bolbe gana e premio Mo Tito y Rufo Wever como miho agrupacion musical tipico bou direccion di sr. Cado Van der Biezen. Cu integrantenan Alberto Kock riba percusion y Stanley Dabian riba cuarta.
Na 1989 Tipico Ola Tropical a biaha pa Francia pa respresenta Aruba hunto cu e grupo di Baile Teatro di Danza Arubano b.d.d. Sra. Diana Antonette na e famoso 'Festival Catorce de Juliette Le Monde Folklor', un festival mundial di folklore cu un duracion un luna largo.

Mesun aña na 1989 Ola Tropical a participa na e prome festival 'Un Canto pa Aruba' organisa pa sr. Joochi Bislik riba e tereno di Feria na Santa Cruz, caminda a compaña sra. Eileen Croes cu e piesa 'Aruba Noble Patria' y a gana e dos premionan maximo cu ta Ganado absoluto y Prome luga piesa Tipico.

Ola Tropical tabata un agrupacion tipico hopi popular, nan a bay representa Aruba na varios pais, entre nan Miami, Venezuela, Francia, Merca, Corsou, Boneiro, Hulanda y tambe cu hopi presentacionnan local, tanto na hotel, Bonbini Festival, e Fiesta di San Juan pa hopi aña na Club Sport Boys, Festivalnan di Canto dedica na nos Himno y Bandera, Festivalnan di Dande.

Continuacion UN TRIBUTO NA NOS GRAN BALUARTE....

Na 2006 Tipico Ola Tropical a lansa un produccion den un disco compacto cual tabata e ultimo produccion di e agrupacion aki.. E disco compacto aki tabata titula 'Pais yen di Amor'… Otro parti peculiar den e disco compacto aki ta cu tin e bos di sr Gilberto F. Betico Croes den e piesa 'Pais yen di Amor', un waltsz.
Esaki ta un parti chikito di e Tipico Ola Tropical, pasobra e lista ta hopi largo.

Info general di Cado:
Nos colega Ricaldo van der Biezen, miho conoci como Cado a toca den varios agrupacion musical manera Tipico Nos Hubentud di Pos Chiquito, Los Genios di Piedra Plat, Ola Tropical, Grupo Cakiña di ICA prome cu sr. Albi Navas, dirigente, saxofonista, docente di canto, sigui Grupo Cakiña hunto cu Vale Croes d.f.m., ultimo Grupo Cakiña cu Chencho Kelly, Grupo Alma Folklorico, Brisa Tropical, Zjilea hunto cu Chencho Kelly, y varios agrupacion mas. Cado ta cantante, musico, y compositor, kende tambe a toca varios aña cu Grupo Cakiña di ICA na tur nos proyecto di Fiesta di San Juan, dera gay na schoolnan y Cas di Cultura for di aña 2003. Cu su grupo Ola Tropical el a toca hopi aña mes durante celebracion di Fiesta di San Juan na Club Sport Boys na Angochi. Cu Ola Tropical y varios otro agrupacion tipico el a toca tanto den Festival un canto na Aruba su Himno y Bandera y di Dande.

Cado ta un artesano tambe y kende tabata traha e caha di orgel miniatura nan y otro obranan artisanal.
Di 2012, Cado a cuminsa train cu Brisa Tropical, un grupo tipico. El a duna masha hopi presentacion hopi contento semper. Pasobra e semper tabata un persona alegre. Na Centro di Bario Brazil el a toca den festivalnan di Dande y tambe esunnan dedica na nos Mama di Cultura.

Ultimo festival cu Cado a toca tabata: E Cancion di Caya den Paradanan Cultural cu Tipico Brisa Tropical riba caminda. Tres (3) biaha el a bay Bonaire cu Tipico Brisa Tropical pa representa Aruba. Y el a pasa paranda cu Ricky Kock di Cas pa Cas algun biaha.

Ki bunita e mandolin a zona na hopi fiesta di famia.
Na acividad y celebracionnan su bos tambe a resona na Bonbini Festival, Cado y Tipico Brisa ki Alegria hopi turista a scucha y gosa di Aruba su musica atraves dje.
Presentacionnan na Carubbean Festival na San Nicolaas den Caya y cuanto hende y turista tabata para scucha y baila riba ritmo y e bon canta di Cado. E ultimo toca cu Cado a scucha tabata dia cu Ricky Kock bishit'e, e anochi ey e no por ta toca pa otronan scuch'e.

Dios a mira Cado carga su momento di malesa y Papa Dios a manda busk'e pa libre di su dolornan cu e momento dificl ey tabata causa.
Grupo Brisa Tropical a perde un bon musico y cantante.
Cado su amor pa cultura, musica tipico y folklore tabata inmenso. Esey tabata locual cu semper el a cuida manera un Tesoro Nacional. E tin un trayectoria hopi largo mes den e mundo di musica y recuerdonan bunita lo keda graba den curason y mente di hopi persona na Aruba y di tur esnan cu a stim'e.

Un colega cu hopi a stim'e tambe y siña aprecia.

Aruba su cultura y e musica folklore ta perde un di su maximo exponente.

Departamento di Cultura Aruba ta di luto y conmovi cu su partida. Awor Cado ta bay forma parti di e orkesta tipico celestial di nos Señor.
Danki Ricaldo Cado van der Biezen pa tur loke cu a haci, dedica y promove nos cultura tanto internacionalmente como local den comunidad di Aruba.
Cu Cado sosega na paz den Reino Celestial.







Continuacion UN TRIBUTO NA NOS GRAN BALUARTE....













MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER

Minister Dangui Oduber:

CASONAN TA SUBIENDO, HOSPITALISACION TA SUBIENDO

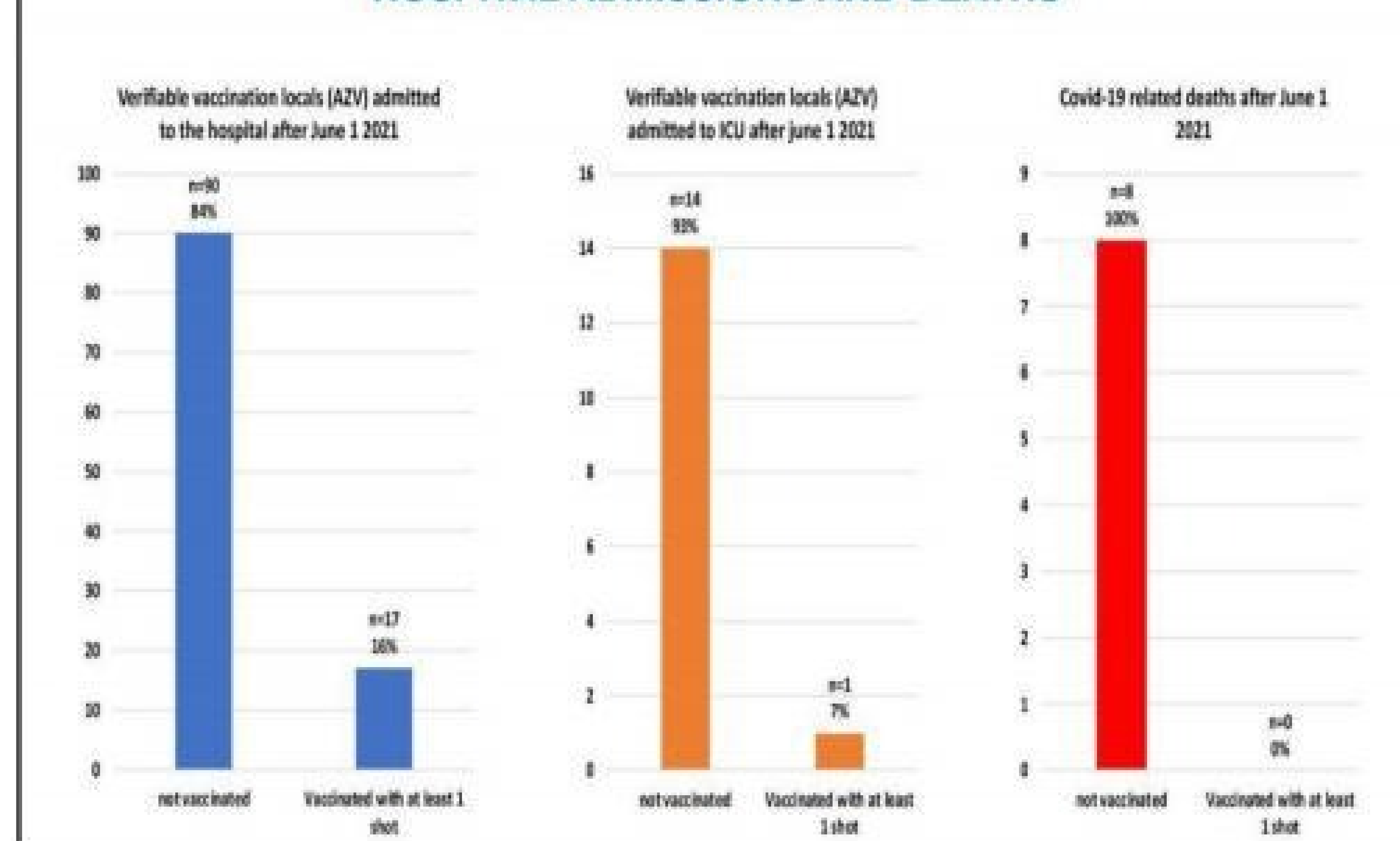
Nos mester sigui vacuna

Actualmente nos pais ta experenciando un subida exponencial di casonan di Covid-19 (variante delta). E situacion ta uno preocupante caminda nos a surpasa mas di 1000 caso activo. Nos a demostra cu como pais nos a logra maneha y baha e casonan activo ora nos a uni, sigui regla y mantene nos mes na protocolnan.

Un biaha mas covid-19 ta pone nos tur na prueba. Aruba tawata bayendo bon, casonan tawata abou y nos tawata den pleno recuperacion di nos turismo.
Den luna di juli 2021 nos a yega mas di 100.000 turista. Esaki ta algo excepcional den un anja di pandemia. Economia a cuminsa pick up, oportunidadnan nobo a presenta pa hopi y esaki ta yudando nos.

E variante delta no ta yega na un bon momento pero ta un realidad cu nos mester deal cune y nos ta convenci cu nos lo sa di sali padilanti. Gobierno ta haciendo su parti pa cuida salud di nos hendenan y na mes momento purba mantene e balansa entre salud y economia. E no ta algo facil pa haci y ta rekeri esfuerzo di no solamente gobierno sino di cada un ciudadano pa nos por sali for di e situacion cu e aumento di casonan di e variante delta ta pone nos. E ultimo simanan tin varios cancelacion di turistanan.

Di ora e vacuna a yega Aruba nos a pone hopi enfasis riba e importancia pa tur hende tuma e vacuna. Nos ta mira awe con e vacuna ta dunando resultado. Esnan cu ta wordo hopsitalisa mayoria di nan (88%) no ta vacuna. Esnan cu a tuma e vacuna por wordo contagia pero e vacuna ta ofrece e proteccion necesario. Vacuna no ta algo nobo. Pa anjas nan tin varios vacuna cu a yuda combati diferente virus y e vacuna aki tambe a wordo disenja pa nos por contrala y combati Covid-19.



Nos a bisa desde un principio cu nos no ta obliga ningun hende tume pero si ta recomenda awor mas cu nunca pa mas hende tuma esaki. No tin otro solucion awor aki cu ta e vacuna. E data cu tin disponibel ta demostra cu e vacuna ta yuda proteha esnan cu a tume. E grafico aki ta ilustra con importante e vacuna ta. No ta cuestion di forza of obliga ningun hende pa tume pero e data ta demostra e realidad.

84% di esnan hospitalisa NO ta vacuna

93% di esnan den ICU NO ta vacuna.

Ban cuida nos mes y ta consiente di e importancia di e vacuna pa nos por logra sali di e situacion aki.Bai vacuna si ainda bo no a hacie.

Nos tur tin e deseo pa nos por sigui biba normal. Pa nos por yega eynan nos mester vacuna mas hende na Aruba. Como minister encarga cu salud nos ta urgi tur esnan cu pa un motibo of otro ainda ta duda den e vacuna, pa bai vacuna.





HERINNERING AAN ALLE LEVERANCIERS VAN LAND ARUBA 5 augustus 2021

Inleveren facturen uit 2020 samen met inkooporders vóór 1 september 2021!
De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt hierbij wederom vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om facturen voor de leveringen gedaan in 2020 aan het Land samen met de inkooporders (bestelbon) **bij de bestellende dienst** in te leveren voor goedkeuring voor de uitbetaling. De bestellende dienst zal na ontvangst, de facturen controleren en goedkeuren en de goedgekeurde facturen aan de Directie Financiën binnen 5 werkdagen aanbieden voor de betaalbaarstelling. Facturen uit 2020 die **ná 1 september 2021** zijn ingeleverd, **zijn verjaard** op grond van artikel 33, eerste lid van de Comptabiliteitsverordening 1989.

Volledig ingevulde facturen aub
Alle goed te keuren/goedgekeurde facturen moeten ook zijn voorzien van DIMP-persoonsnummer, uniek factuurnummer, factuurdatum, banknummer, naam van de bank zodat het betaalbaarstellingsproces geen vertraging oploopt.

Directeur Directie Financiën,

Drs. D.E. Werleman

Reintroduccion di Medidanan

Entrante diabierna 13 di Augustus

ORA DI CERA

12:00 a.m. - 6:00 a.m.



TAPABOCA

Uzo di tapaboca ta obliga, den tur establecimento, incluiendo gym y school.



GEBIEDSVERBOD

Prohibicion pa aglomera riba area publico: Parking lot, beach entre 12:00 - 6:00 am.



BEBIDANAN ALCOHOLICO

Uzo di alcohol riba propiedad publico ta keda prohibi henter dia.



SCOL

Scolnan ta habri 1 di september cu excepcion di scolnan cu por habri online y crèche.



ENCUENTRO SOCIAL NA CAS

Entretenimento di grupo musical den fiestanan priva NO ta permiti. Solamente ta permiti musica di background y maximo un musico, NO ta permiti bailamento.



ESTABLESIMENTO NOCTURNO

Entretenimento di grupo musical den establesimento nocturno NO ta permiti. Solamente ta permiti musica di background y maximo 1 musico, NO ta permiti bailamento.



PA HACI CITA PA VACUNA

Aruba Health App • www.dvg.aw • Tel. 280-0101 of 522-4200

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

BRA
Bureau Rampenbestrijding ARUBA

www.arubacovid19.org

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 16 DI AUGUSTUS 2021

Segun resumen di awe 112 persona a recupera y un total di 56 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 3 ta turista y 53 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 29%. Cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 1026 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 121 cu fayecimento di 2 residente riba edad di 75 aña di cual ningun di 2 tawata vacuna. Condolencia y forsa na famia di e fayecidonan.

Datos di COVID ta ilustra subida di casonan nobo cu un average semanal di 119 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 29% pa dia.

Hospital tin actualmente 59 persona interna cu COVID di cual 6 ta den ICU na Aruba y 8 den ICU na Colombia, 41 riba piso general y 1 riba piso di maternidad (hende muher na estado).

16/8/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	56	53	3
Activo	1026	919	107
Recupera	12259	11149	1110
Positivo	13406	12187	1219
Morto	121	119	2

HABITONAN PA KEDA *Saludabel*

DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION





Keda activo ta bon pa bo salud!

Actividad fisico regular ta beneficia curpa y mente. Por reduci presion halto y e riesgo di malesanan cardiaco, ta preveni hersenbloeding y ta yuda combati obesidad, entre otro. Tambe ta desaroya e forsa di e weso y musculonan; y ta aumenta e ekilibrio, e flexibilidad y e condicion fisico. Den e tempo di pandemia aki, ta hopi importante pa keda activo, pa asina mantene mente y curpa saludabel. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!



Mantene 1.5M minimo di distancia



Laba man frecuentemente



Uza tapa boca paden di tur luga

VACUNA!

2021

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

GABINETE WEVER-CROES